
New Soundscape Newsletter

Forums für Klanglandschaft

Number 1, August, 1996

Soundscape: A Theme in Which Everyone Can Participate

The soundscape of the world is constantly changing. Old sounds are disappearing and new sounds are appearing every day. We are all members of the audience for this universal symphony of the soundscape. But we are also performers in it and even composers since we can determine how it is shaped and directed. We can make it elegant, beautiful and exciting or we can allow it to modulate into chaos or descend into monochromatic uniformity. Every epoch gets the soundscape it deserves. Every culture is unique and one of the ways it remains so is through the unique quality of its sounds.

The World Forum for Acoustic Ecology was established to encourage the development and preservation of a healthy acoustic life throughout the world by means of thoughtful and imaginative soundscape design in all aspects of our lives. It is a theme in which everyone can participate.

R. Murray Schafer

Editorial: An Opening - Une Ouverture - Eine Öffnung

In december 1995 Hildegard Westerkamp has sent you the last issue of the printed "third ear" of the international community of people engaged in scientific, artistic and educational soundscape activities. One of the suggestions she made in her farewell editorial was: "Do anything you can to get the WFAE organized."

Many people, particularly the participants of the first general assembly of the "Forum für Klanglandschaft", intended to be a German/Swiss regional organisation of the WFAE network, felt that the newsletter is absolutely necessary if a sound, competent and democratic structure of the WFAE has to be achieved. They commissioned the committee to find a way to continue its publication.

Everyone who has read the WFAE Website announcements expected the new Newsletter to appear early in June. We also thought so. However, the biggest hindrances come from the very minute technical problems. The newsletter had to be redone completely - and there it is.

The New Soundscape Newsletter will probably and hopefully be complemented by a Soundscape Yearbook, an idea promoted by R. Murray Schafer, featuring articles of high scientific and artistic standards. This will allow the newsletter to be more pragmatic and oriented towards information about events, projects and people.

The main language of The New Soundscape Newsletter will still be English. The present editors are not native English speakers, but, with the help of our international network, they will do their best. However, from now on contributions in French, German, Spanish and other main languages are welcome - if possible accompanied by English abstracts.

Our goals are pragmatic: we want to guarantee communication within the increasing soundscape community. We are convinced that in spite of the seeming omnipresence of electronic mail there is

still a necessity for a printed newsletter. We want to publish four newsletters a year, eventually accompanied by a CD. Please support our pragmatic ambitions not only by sending your subscription, but also by addressing us news, listening diaries, short(!) articles and portraits of your activities. Deadline for the next issue is September 31.

For the editors, Justin Winkler

Upcoming Events (chronologically)

Pierre Mariétan Musiques

Une exposition du Manoir de la Ville de Martigny et de la Fondation Louis Moret. Lieu: Manoir de la Ville de Martigny, 1 place du Manoir, Martigny (Suisse), du 30 juin au 25 août, tous les jours de 14 à 18 heures, sauf le lundi. Une oeuvre de Pierre Mariétan sera présentée dans les Jardins de la Fondation Pierre Gianadda.

Informations: Tél. +41 26 212 230, fax +41 212 232.

Dreissig Eintagesfliegen

Im September 1995 steht an der Zweierstrasse 42 in Zürich ein Ladenlokal zu sehr günstigen Bedingungen zur Verfügung. Die Internationale Gesellschaft für Neue Musik Zürich und die Werkstatt für improvisierte Musik suchen GönnerInnen und Eintagesprojekt-Vorschläge.

Kontakte: Claudia Rüegg, WIM, Bellevue, CH - 8260 Stein am Rhein, tel./fax +41 52 7412677; Dieter Jordi, IGM Zürich, Wasserfuhrstr. 48, CH - 8400 Winterthur, tel. +41 52 3020132.

Nel rumore, il silenzio dei suoni

Il'inquinamento acustico nella società di fine millennio. Simposio 26-29 agosto, Palazzo dei Congressi, Lugano.

Informazioni: Partizia Pini, tel. +41 91 804 3751, fax +41 91 804 4433, e-mail:UfPrevenzioneRumori@cybernet.ch
Web site: <http://www.cybernet.ch/PrevenzioneRumori/>

The Seventh International Symposium on Electronic Art ISEA 96 Rotterdam, The Netherlands September 16-20 1996. Included in ISEA 96 is the Third Dutch Electronic Art Festival DEAF.

Organized by the Rotterdam Academy of Art & Design, HR&O Rotterdam Regional College. Design and the web - electronic theatre - outdoor and public spaces - special events: the reality of virtual reality, virtual community. Contact: ISEA 96, POB 8656, NL - 3009 AR Rotterdam, tel./fax +31 10 477-8605

E-mail: isea96@hro.nl

Web site: <http://www.eur.nl/ISEA96>

Encontri Musicanici Firenze

Venerdì 20 settembre: Chiesa della Badia, concerto

Venerdì 27 settembre: pomeriggio, nell'Container, comunicazioni di AlbertMayr e Franco Degrossi

Sabato 29 settembre: mattino, nell'Container, "Il Paradigma Acustico" 1a parte, con Roberto Barbanti, Luca Miti, Francesco Michi e Albert Mayr pomeriggio, workshop "Game over TV" con Giacomo Verde sera concerto di Johannes Dimpfleier e Luca Miti

Domenica 29 settembre: mattino, nell'Container, "Il Paradigma Acustico" 2a parte pomeriggio, Workshop con Johannes Dimpfleier sera, concerto di Michael Northam e John Grzanic

Lunedì 30 settembre: pomeriggio, Workshop con Michael Northam e John Grzinich

Venerdì 11 ottobre: pomeriggio, comunicazione di Fabio Galadini Sabato 12 ottobre: mattino, comunicazioni di Antonio Panetta e Francesco Michi

Hörseminar: "Mediale Klangkunst - von der Musique Concrète zur Akustischen Kunst"

Zweitägiges Hörseminar des "Haus der Klänge" in Zusammenarbeit mit dem Forum für Klanglandschaft. Urs Notari und Justin Winkler. Das Hörseminar findet statt in Sargans (Ostschweizer Alpen), Sa-So 19.-20. Oktober 1996. Unkostenbeteiligung CHF 65, für Mitglieder des FKL CHF 50. Programm und Anmeldung: FKL, Herrenwingert, CH - 8886 Mädris-Vermol; Fax +41 81 723-4950. Anreise am Freitagabend empfohlen; günstige Unterkunft in Sargans kann vermittelt werden. Bei genügender Anzahl von Interessenten in Deutschland kann das gleiche Seminar zu einem späteren Zeitpunkt in Karlsruhe organisiert werden.

Soundscapes of Japan

The Soundscape Association of Japan (SAJ) has started a new project "Soundscapes of Japan". The project is to encourage people to provide SAJ with individual soundscapes which she or he have observed at a specific site in Japan under the following form:

Name - age - address - telephone/fax/e-mail

1. Categories:

- a. soundscape I want to conserve,
- b. soundscape I want to eliminate,
- c. soundscape I want to change,
- d. soundscape I want to restore,
- e. soundscape characteristic on a specific area,
- f. impressive soundscape,
- g. miscellaneous

2. Title of the soundscape;

3. Name of the site;

4. Season or time;

5. Description of the soundscape;

6. Reason for your applicaton.

SAJ is planning to carry this project for several years in order both to increase people's awareness toward soundscape and to collect a wide range of data about soundscapes of Japan. Applications from abroad are welcome. Please send your application to: "Soundscapes of Japan", fax +81 798 64 0448, c/o Mukogawa Women's University, e-mail: hiramats@mwu.mukogawa- u.ac.jp

Past events (chronologically)

1995 waren die Akademie der Künste in Berlin, die Gesamthochschule Kassel (Arbeitsgruppe Empirische Planungsforschung), die evangelische Akademie Baden und das Goethe-Institut Madrid mit Veranstaltungen zum Thema Soundscape / Klanglandschaft aktiv. Die Arbeit mit Klängen, die Verwandtschaft zur Radiophonie und Cut-up-Produktionen, sowie die Nähe zu aktuellen gesellschaftlichen Entwicklungen beflügelten auch das Goethe- Institut München und die Netherlands Programme Service (NPS), gemeinsam die Klangpfade zu beschreiten. 1994 wurde "Soundscape Brasilia" mit und von Studenten und der kanadischen Komponistin Hildegard Westerkamp produziert. Die positiven Erfahrung aus diesem Projekt haben sich 1995 in "Soundscape Amsterdam" widerspiegelt. Im Einf& ;hrungsworkshop Ende Mai 1995, der die 20 Teilnehmer informieren sollte, was eigentlich Soundscape / Klanglandschaft ist und wie man damit umgehen kann, war es denn auch schwierig, die Grenzen zu anderen Stilen, Denkweisen

oder Anwendungen zu ziehen. Prof. Albert Mayr (Florenz) versuchte Begriffe wie "environmental music", "ambient music" oder "soundscapes" deutlicher voneinander zu trennen und seine eigenen Erfahrungen aus diesem Themenfeld zur Diskussion zu stellen.

Am 10. September 1995 stellten Musiker während des internationalen Gaudeamus Musikfestivals im Ysbreker neu Kompositionen vor, die sie in dreimonatiger Arbeit im neuen CEM-Studio in Amsterdam hergestellt hatten. Sie können aufgrund der Arbeitsrichtung in zwei Hauptgruppen geteilt werden:

1. "Vom Material zur Komposition": 1. Dokumentation (Bosma), Installation (Caron), Klassische Soundscape (Wardenier, Herpers), Programm-Soundscape (Den Otter & Schimmel).
2. "Von der Komposition zum Material": Cut-up-Technik und Sampling (Hirs, Yudo), Pointillismus (Kuipers & Witsenburg), Programm-Musik (Donk).

Am gleichen Tag fand die offizielle Präsentation der CD "Soundscapes Amsterdam" statt (siehe Besprechung in diesem Newsletter). Im Stedelijk Museum gab es während der Veranstaltungsreihe "electronic circus" einen Soundscape-Tag. Ausserdem wurden im Ysbreker vom 4. bis 10. September Klanglandschafts-Kompositionen in speziellen "Ohrensesseln" in einer Ambient-Installation vorgestellt.

Michael Fahres, Hilversum

Abstract: Many soundscape events in 1994 (Brasilia) and 1995 (Akademie der Künste Berlin, Gesamthochschule Kassel) led to the "Soundscape Amsterdam" which started with a workshop by Albert Mayr and had its finale during the International Gaudeamus Music Festival on September 10, 1995 in the Ysbreker, Amsterdam. Young composers presented their works with and about the city soundscape (see reviewed CD).

Contact: Michael Fahres, NOP, PO Box, NL - 1200 JJ Hilversum; tel. +31 35 77 9333

Erste Hauptversammlung des Forums für Klanglandschaft (Deutschland / Schweiz) Première assemblée générale du Forum pour le paysage sonore (Allemagne / Suisse) (wr) Am 10. Februar 1996 fand im Design Center "Alte Mühle" in Langenthal (Schweiz) die erste Hauptversammlung des Forums für Klanglandschaft (FKL) statt. Der Hauptteil des Tages wurde von einem Workshop von R. Murray Schafer "Wenn die Klanglandschaft gesprochen wird / Quand le paysage sonore se parle" ausgefüllt.

Die Versammlung war noch als Veranstaltung des am 4. September 1995 gegründeten Schweizerischen Forums für Klanglandschaft einberufen. Von den zwanzig Teilnehmerinnen und Teilnehmer kam die Hälfte aus Deutschland und der Beschluss, die Vereinigung für Deutschland und die Schweiz arbeiten zu lassen, wurde einstimmig gefasst. Die Versammlung beauftragte den Vorstand, die Möglichkeiten für die Weiterführung der Publikation des Soundscape Newsletters und die formalen Voraussetzungen für enge Beziehungen zum WFAE abzuklären. Durch die Einrichtung eines deutschen FKL/WFAE-Kontos wurde ein erster Schritt zu einer kostengünstigeren Verwaltung der Mitgliedschaftsbeiträge getan.

Am Schluss erläuterten Urs Notari (Mädris-Vermol) das Konzept des "Hauses der Klänge" (das den Workshop von Murray Schafer massgeblich subventioniert hat). Andres Bosshard (Zürich) leitet die erste Fachkommission des FKL, die das Projekt "Hörbeobachtung Schweiz / Permanent Listening" verfolgt. Die Bildung weiterer Fachkommissionen ("Objektklangdesign" und "Medien und Klangdesign") ist im Gespräch. Die nächste Hauptversammlung wurde auf den 8. Februar 1997 festgelegt und findet im Raum Süddeutschland statt.

In den Vorstand wurden gewählt Urs Notari (Geschäftsführer), Thomas Gerwin (Koordinator Deutschland), Claudia Pellegrini (Koordinatorin Suisse romande), Justin Winkler (Präsidium, Newsletter), Beat Gugger (Produktion Newsletter). Fachkommissionen: Andres Bosshard.

Abstract: February 10, 1996 took place the first general Assembly of the FKL, an regional WFAE organization for Germany and Switzerland. Most of the day was dedicated to a workshop by R. Murray Schafer, dealing with the sounds of language. The assembly commissioned the committee to look for the continuation of the Soundscape Newsletter. A first thematic commission "Permanent listening" was created. The next general assembly will take place February 8, 1997 in Southern Germany.

A Swedish Soundscape Network and Newsletter

A new network for the exchange of information on soundscape issues was founded on February 28, 1996 in Stockholm, initiated by the Royal Swedish Academy of Music. It will be called "The Sound Council" (Ljudrådet) and is an informal organization with some 50 representatives from governmental authorities, non-commercial organizations, research institutes and corporations within health, environment, city planning, landscape architecture, transport, and other departments. Central institutions like the Swedish Broadcasting Co., Stockholm City Council etc. are represented.

The principal aim of the Sound Council will be to increase the exchange of information primarily between technologists, the arts and the human sciences. A first plain newsletter ("Nytt om ljud") in Swedish was published in May 1996 by the Academy, containing information on recent research reports, conferences, seminars, new literature etc.

Contact: Henrik Karlsson PhD, Kungl. Musikaliska akademien, Blasieholstorg 8, S - 111 48 Stockholm; tel. +46 8 611 5720, fax +46 8 611 8718

Fondation du Collectif Environnement Sonore

Le samedi 4 mai 1996 à Paris a été créé le Collectif Environnement Sonore (CES). Une trentaine d'intervenants y participaient, une vingtaine de personnes n'ayant pu se déplacer soutenaient cette entreprise, représentant une dizaine de pays européens.

Le CES est un groupe de travail pluridisciplinaire européen engagé dans la recherche d'un environnement sonore de qualité.

Un Comité Directeur chargé de coordonner les activités est formé de Roberto Barbanti (Italie), Michael Fahres (Pays Bas), Ray Gallon (France/Canada), Pierre Mariétan (France/Suisse), et José-Antonio Orts (Espagne). Des groupes de réflexion se sont constitués pour traiter des questions d'orientation, d'information et communication et de pédagogie. Des rencontres saisonnières sur des thèmes spécifiques auront lieu dans différents sites de l'Europe, une assemblée générale annuelle se tiendra une fois l'an à Paris. Des contacts seront développés avec des organismes ayant des objectifs similaires en Europe et dans le monde. En 1997, le CES participera à l'organisation du premier Congrès Mondial d'Ecologie Sonore.

Une association sans but lucratif a été fondée pour soutenir financièrement et juridiquement les activités du CES. Son président est le compositeur Renaud Gagneux. Un texte engageant le CES dans ses objectifs a été adopté par l'assemblée constituante. La prochaine rencontre aura lieu à Paris, en octobre 1996.

Les pratiques sociales et culturelles n'ont pris en compte l'environnement sonore que lorsqu'il a été perçu en tant que nuisance. La réaction fût de se protéger contre le bruit et d'aménager l'espace en

zones silencieuses à la périphérie desquelles le bruit est confiné. Une autre attitude prône la lutte pour la préservation des bons espaces sonores définis par la connaissance des traditions, des qualités acoustiques et auditives qui les caractérisent.

Ces travaux indispensables dans une première approche du problème posé par l'envahissement sonore, ne doivent pas occulter le besoin qu'il y a pour l'homme de vivre au milieu d'un espace riche en informations sonores différenciés: "Trop de silence n'est pas plus acceptable que trop de bruit".

Le CES propose : de mener la réflexion sur la nature de la relation de l'homme au milieu sonore dans son espace/temps social et culturel ; d'étudier les modalités cognitives spécifiques au son ; d'inscrire la dimension sonore en tant qu'élément constitutif dans le projet architectural, urbain et environnemental ; de promouvoir la création sonore dans la composition de l'espace public ; de rechercher les modèles de représentation de l'environnement sonore ; de développer le travail pédagogique à travers les pratiques analytiques de l'écoute.

Contact : CES, LAMU-EAPLV, 144 av. de Flandre, F - 75019 Paris., fax +33 1 42050948

WFAE restructuring

The WFAE is presently restructuring, following consultation meetings by WFAE members at the Forum für Klanglandschaft (February 10, Germany and Switzerland), at the Swedish soundscape network (February 28, Sweden), at the Collectif environnement sonore (May 4, France), at the Soundscape Vancouver event (May 6 - June 8, Canada), and at the Haliburton Soundscape Workshop (July 29-31, Canada). An administrative system is being developed which will be proposed to the membership for approval in the next New Soundscape Newsletter. Any WFAE member interested in representing his region in the new Board of Directors of the WFAE, effective this fall, should contact:

Claude Schryer ASAP, 4859, Jeanne-Mance, Montréal QC, Canada H2V 4J6, Fax (514) 987-1862, e-mail cschryer@web.net

Wasserklang

Mirjam Jauslin und Lorenz Schwarz (Basel, coloRadio Dresden) haben im Hörfunkwettbewerb 1996, der von der Sächsischen Landesanstalt für privaten Rundfunk und neue Medien ausgeschrieben wurde, mit ihrer klanglandschaftlichen Dokumentation "Der Kaitzbach - ein akustisches Porträt" den 2. Preis ex aequo erhalten. Die Jury dieses dritten Hörfunkwettbewerbs würdigte den Beitrag: "Die angenehm ruhige Collage von Geräuschen, Musik und Gesprächen ist ein Beispiel dafür, wie radioadäquate Mittel eingesetzt werden können. Gefühl und Verstand sind gleichermaßen angesprochen. Auf weitschweifende oder eifernde Worte wird verzichtet. Geduldige Hörer vorausgesetzt, erfüllt der Beitrag sogar künstlerische Ansprüche."

Abstract: With the soundscape portrait of a brook in Dresden, Germany, two geography students have won the second prize ex aequo of the broadcast competition that was organized for the third time by the Sächsische Landesanstalt for private broadcast and new media.

Kontakt: Mirjam Jauslin, Hieronymus Annonistr. 9, CH - 4132 Muttenz; tel. +41 61 461 66 96.

Prix Acustica International for Pierre Mariétan

In May 1996 Swiss-French composer Pierre Mariétan was awarded by the Westdeutscher Rundfunk the Prix Acustica International for the radio piece "Le bruit court". In this composition Mariétan uses sound material which he has collected in different parts of the world and which are linked and contrasted by texts.

Soundscape Vancouver 96

Vancouver is known as the "home" of acoustic ecology, due principally to the pioneering work of The World Soundscape Project in the 1970's. The Soundscape Vancouver 96 event has now paved the way for the future of Vancouver as a leading voice in acoustic ecology. The event consisted in a month-long residency, a concert and a symposium.

Residency, May 6 - June 5 1996, Simon Fraser University, Burnaby B.C. In the early 1990's, the School of Communication of SFU, under the direction of Barry Truax, undertook a "re-visitation" of the Vancouver soundscape, which was object of a text-and-sound publication by Schafer's World Soundscape Project in the 1970's. A research project to re-record the acoustic environment of Vancouver, under the direction of Hildegard Westerkamp, brought together two Canadian composers (Darren Copeland, Claude Schryer), and two German sound artists (Sabine Breitsameter, Hans Ulrich Werner) for a month long residency. Soundscape Vancouver 96 was organized by the School of Communication at SFU and the Goethe-Institut Vancouver (Dr. Werner Wolf, director) in collaboration with members of the WFAE, the Vancouver New Music Festival and CBC Radio.

Music of the City, Soundscape Vancouver 96 Concert, June 7

The concert was part of the first Vancouver International New Music Festival, organized by the Vancouver New Music Society (VNMS, Own Underhill, artistic director) in collaboration with CBC Radio. The concert was hosted by Hildegard Westerkamp, co-ordinator of VS 96 and Janet Danielson, associate artistic director of the VNMS. There was an audience of circa 200 people. The program included: "Entry into the harbour" and "Horns and sirens" (both 1973) by a collective from the World Soundscape Project, "Listening in place of seeing" and "Recharting the senses" (both 1996) by Darren Copeland, "The hidden tune" (1996) by Sabine Breitsameter, "Vancouver Soundscape revisited" (1996) by Claude Schryer, an excerpt from "Fog" (1990) by Barry Truax, "Kit's Beach soundwalk" (1989) by Hildegard Westerkamp, and "Vanscape motion" (1996) by Hans Ulrich Werner.

Symposium at the Goethe Institut, June 8

The event was intimate and thought-provoking. Dr. Werner Wolf, director of the Goethe Institut, opened the symposium, Hildegard Westerkamp introduced Barry Truax and mentioned the importance of his "Handbook for Acoustic Ecology" as an important interface between science and the arts. Truax himself talked about soundscape composition as a cutting edge in contemporary art. "Schafer started thinking about this and it goes on."

Sabine Breitsameter spoke of her sonic experiences as a child living in a house near railway tracks and her memories of distant train sounds. She was attracted to the field of Hörspiel and the incorporation of everyday sounds into sound art and music. "By listening, the desire to compose grew."

Darren Copeland mentioned his satisfaction from participating in this residency. The two excerpts he presented were from "Life unseen", a soundscape documentary based on the experience of blind people. Nathan Aswell led two soundwalks for a quite impressive number of participants in the Goethe Institute area. Kathy Kennedy presented a site-specific performance at the end of the first and the beginning of the second soundwalk.

Claude Schryer talked about the experience in writing his "Vancouver soundscape revisited". He discussed issues of appropriation and ownership in soundscape composition, speaking also of his composition method which is to select sequences from the World Soundscape Project collection.

Hans Ulrich Werner has explored the city and fine tuned his perception of it. He characterized it as an "air ballet with too many planes".

Claude Schryer, Montréal

El paisaje sonoro: Riesgos y alternativas

Encuentro Regional de Ecología Acustica (EREAC), Santa Fe, Argentina, 24 y 25 de Junio de 1995. Organizan: Instituto Superior de Música de la Universidad del Litoral, Fundación Proteger; Coordinación general: Damián Rodríguez Kees, Jorge Cappato.

Contacto: Prof. Damián Rodríguez Kees, Belgrano 3006, 3016 Santo Tomé - Santa Fe, Argentina, tel. +54 42 743275; fax +54 42 599890; Prof. Susana Espinosa, Av de Mayo 769 - 5to "43", 1084 Cap. Fed., fax +54 1 342 3312

Objetivos: Profundizar acerca de la relación entre el ambiente sonoro y la calidad de vida; diseñar estrategias posibles para proteger, defender y custodiar el ambiente y la salud en términos sonoros, en el marco del desarrollo humano sustentable; promover estudios e investigaciones y difundir emprendimientos en relación al tema del encuentro. Expositores: Jorge Cappato, Gustavo Jorge Basso, Susana Espinosa, Jorge E. Wolfsohn, Eduardo Racca, Graciela Siede, Lilian Corra. Concierto de cámara "Canciones sefardíes del Romancero Español", Taller vivencial "Los sonidos del silencio"

Listening Diaries / Journaux d'écoute / Hörtagebücher

Barking dog

Making music with everyday sounds makes you more attentive to the essence of those sounds.

For instance, in 1990 I made a recording of the barking of a dog from the house across the street that I am used to listen to in my room - a really everyday sound for me. I wanted to use it as part of a composition of mine.

However, apart from another aspect of that sound, i.e. the meaning of it - what it means for me, for my life (the memory) -, the recording explores or lets me explore new aspects of that sound: with respect to that dog, the natural reverberation, for instance, of its barking in the space where it is happening.

It seems to me, on the other hand, to conform with the basic concept of minimal music, especially the one of LaMonte Young, that says "the only way to do this" - "to penetrate the inner essence of the sound" - "is to sustain the sound for a long time". In my case I could say that the only way to do this is to place a sound in another context.

Luca Miti, Roma, Italia, January 21, 1990, round midnight.

Wednesday

Wednesday rain
and it's a large rainbow
that's stretched from moon rock on the sandy beach
almost to the middle of the island
wind on the roof turning my wind generator
when it's really quiet you can hear the sky larks and the sea as it splashes up our beach
I sit in silence my saxophones at the ready

Barry Edgar Pilcher, 17th April 1996, Burton Port, Eire (B.E. Pilcher is musician and author of poems. Contact: Raven's Cottage, Inishfree, Upper Burton Port nr. Letterkenny, Donegal, Ireland.)

Nachhauseweg

Soeben dem Zug entstiegen, gehe ich, da in Begleitung meines Hundes, gemächlich zu Fuss nach Hause. Mein Weg führt vom Bahnhof durch die Strässchen um den alten Markt, in der auch zahlreiche Handwerksbetriebe zu finden sind - eine Gegend, in die ich üblicherweise nur unter der Woche komme -, durch ein Wohn- und Büroviertel bis zur schon leicht peripheren Zone, wo ich wohne. Es ist Sonntag, Wahlsonntag dazu, daher ist der Lautpegel am Bahnhof und dessen Umgebung höher als sonst, zu den schon reichlichen Touristen gesellen sich die Reisenden, die vom Wahlort kommen oder dorthin fahren.

Die Hörbeobachtung, die ich auf dem Heimweg mache, betrifft die radikal veränderte Hüllkurven-Verteilung von Zone zu Zone. An Wochentagen nimmt der Lautpegel zwischen Bahnhofszone und Marktgegend kaum ab (freilich verändern sich die Klänge), wird dann schrittweise leiser im Wohn- und Büroviertel und nimmt dann in der Nähe meiner Wohnung wieder zu. Heute hingegen wird es, sobald ich in die Strässchen um den Markt komme, fast schlagartig still (keine Touristen verirren sich heute hierher, die Handwerksbetriebe sind geschlossen); im Wohn- und Büroviertel wird der Pegel, wegen der spazierenden Familien, wieder etwas höher und bleibt dann relativ konstant.

Diese Beobachtung, die ja keineswegs aussergewöhnlich oder & ;berraschend ist, frappiert mich trotzdem und ich mache mir Gedanken über das subjektive "mapping" von Klanglandschaften und seine Bedeutung dafür, wie wir uns in einem Siedlungsgebiet zurechtfinden. Albert Mayr, Firenze, Italia, April 21, 1996

Abstract: Sounds of a neighbourhood between train station and urban periphery, well known to the observer but now heard at an unusual day of the week, cause astonishment. The envelope of this urban soundscape has considerably changed and the observer wonders how we actually "map" subjectively our soundworlds.

People

I have studied Fine Arts at the Hochschule für Bildende Kunst in Frankfurt/Main and I am a self-taught musician and composer. My work includes numerous concerts, exhibitions, radio productions, theatre music and a concert series for sound installation and symphonic orchestra. I was a grantee of the Academy Schloss Solitude, Stuttgart. In 1993 I won the Prix de la musique électroacoustique expérimentale (Bourges) with my production "Droptap", a composition with sounds produced by an instrumentsfor six water drops.

Werner Cee, Waldschmidtstrasse 8, D - 35576 Wetzlar; tel. +49 6441 47306, fax +49 6151 422843

Seit fünfzehn Jahren entwickle ich Instrumente und Klangerzeuger, die ich Musikern, Performern, Komponisten und TänzerInnen zur Verfügung stelle. Gemeinsam mit Künstlern und verschiedenen Bereichen entstehen Spiel- und Raumsituationen, die immer neue Herausforderungen stellen. Meine anarchistischen Klangwucherungen gestatten eine Tonsprache, die sich reizvoll mit bestehenden Instrumenten kombinieren lässt. Wasser, Wind und Feuer sind interessante Mitwirkende. Zufallsklänge treffen sich mit faszinierenden Klängen verschiedener Metalle und anderer Materialien. Aufführungsorte für solche Konzerte sind Höhlen, Kunsthallen, Fabrikräume, ganze Landschaften.

Martin Spühler, CH - 8352 Ricketwil; tel. +41 52 233 2110

Seit rund drei Jahren arbeite ich an Komposition mit natürlichem Klangmaterial und beschäftige mich mit Fragen des Hörens und der Hörbarkeit von Klängen. Daneben betreibe ich zusammen mit Margartete Zander in Hamburg das "Spritzenhaus", ein Zentrum für Akustische Kunst, das unter anderem ein Gastatelier für auswärtige Künstler anbietet. Heinz Weber, Spritzenplatz 12, D - 22765 Hamburg; tel. +49 40 390 7878, fax +49 40 390 879

I am part of the research group pertaining to the Fine Arts College at Castilla-La Mancha University in Spain. In this College we have a sound studio and a radio station. The research group's main objective is to gather as much information as can be obtained from direct sources, publish their findings in reports, realize audio editions, and exchange information. For this reason we are creating a sound archive and a documentation centre.

Javier Ariza Pomareta, ((RAS)) Revista de Arte Sonoro, Laboratorio de Sonidi, Facultad de Bellas Artes, Avda. de los Alfares 42, E - 16002 Cuenca, tel. +34 (9) 6917 9100, fax +34 (9) 6971 9120

Miscellaneous

Profil d'une étude de recherche : Testologie des effets sonores Existe-t-il des outils qualitatifs spécifiquement adaptés à l'analyse de l'environnement sonore et quelle est leur valeur opérationnelle ? Depuis les années 70, plusieurs outils de description raisonnée de l'environnement sonore urbain ont été proposés. Parmi eux, l'objet sonore de Pierre Schaeffer et le paysage sonore de R. Murray Schafer sont des instruments théoriquement fondamentaux, mais partiellement inadaptés à l'échelle et aux impératifs pragmatiques de la conception architecturale urbaine. Ni réductible à une donnée exclusivement objective, ni à une donnée exclusivement subjective, l'effet sonore, sur lequel travaille le Cresson depuis une dizaine d'années, assure une rencontre, une correspondance, und interaction entre le paysage "objectif", le paysage sonore d'une communauté culturelle et le paysage sonore interne à chaque individu. Susceptible de acoustique, soit du point de vue du milieu construit, soit du point de vue de la psycho-sociologie de l'écoute, l'effet sonore peut d'abord servir à décloisonner les champs de connaissances sur les on et les pratiques sonores. Il peut aussi être particulièrement utile comme aide à la mesure, comme descripteur des situations sonores complexes, comme outil d'intervention et, enfin, comme outil pédagogique.

(In Actes du Colloque international "La qualité sonore des espaces habités", mars 1991)

Research project outlines : Sonic Effects: An Evaluation Tool for Exterior Spaces

The quality of the sonic environment in exterior spaces is rarely taken into account in urban planning studies. The notion of sonic effect, developed by the Centre de recherche sur l'espace sonore (Cresson), is being employed as an interdisciplinary tool. Could it become a new tool for urban design? A sociological survey has helped convey how users perceive them. In the field of signal processing works related to the representation of the same sonic effects allow them to be recognized, and thus, predicted. An architectural and urban analysis on the tested sites has also been performed. The question of scale concerns, in particular, the observer's field of perception. Aside from form and scale factors, the users who intervene and the practices which take place in public places contribute to a large extent to the consistency of the sonic milieu since these practices are also potential sonic sources.

The initial conclusions expected are the unessential aspects of low frequency phenomena, the inadequacy between the visual and sonic domains, and the utilization of an occurrence chart for urban design projects.

G. Chelkoff, J.P. Odion, Grenoble (from *Acustica* 82(1), 1996)

Contact: Directeur de recherche Jean-François Augoyard. CRESSON, Ecole d'Architecture de Grenoble, BP 2636, F - 38036 Grenoble Cédex 2; fax +33 76 698338

Haus der Klänge - Maison des sons - House of Sounds

Das "Haus der Klänge" interessiert sich für Klangdokumente über Klanglandschaften, Neue Musik und verwandte Produktionen. Diese sollen nicht nur archiviert (und vergessen) werden, sondern für den Gebrauch in künstlerischer und schulischer Praxis zur Verfügung stehen. Besonders willkommen sind Aufnahmen von Ereignissen und Anlässen, die nicht als Tonträger publiziert werden oder aus anderen Gründen nicht zugänglich sind und Gefahr laufen, verloren zu gehen.

La "Maison des sons" s'intéresse aux documents sonores sur les paysages sonores, la musique contemporaine et autres productions de ce genre. Ces documents ne sont devraient pas seulement être archivés (et oubliés), mais seront mis à disposition pour l'usage dans le cadre des activités artistiques et de l'éducation. Sont particulièrement bienvenus des enregistrements d'événements qui ne sont pas publiés sur support sonore ou qui, pour d'autres raisons ne sont pas accessibles et risquent d'être perdus.

The "House of Sounds" is interested in sound documents about soundscapes, contemporary music, and similar productions. It aims at not only archiving (and forgetting) but offering their utilization for artistic and educational purposes. Particularly welcome are events that are not published on sound supports or that are not accessible for another reason and risk to get lost.

Contact: Haus der Klänge, Urs Notari, FKL, Herrenwingert, CH - 8886 Mädris- Vermol; fax +41 81 723-4950, e-mail 101570.1274@compuserve

Pipedown - Campaign Against Piped Music

Pipedown has formed to counter one of the underrecognised scourges of contemporary life: piped music, also called muzak, muzac, elevator music or canned music. The problem arises from muzac being widely seen as an unmixed blessing. Silence - in shop, restaurant, railway station, swimming bath or other public place - is clearly regarded as an anathema. Silence is a human birthright which we must fight to regain, but it is not going to be easy. However, protest should be fun - for us, that is. For the impending muzac-monger, there need be no mercy.

Patrons: Kingsley Amis, Alfred Brendel, Tom Conti, John Drummond, Stephen Fry, Christopher Hogwood, Gwyneth Jones, John Lill, Julian Llyod Webber, Joanna Lumley, Miriam Mergoyles, Peter Maxwell Davies, George Melly, Yehudi Menuhin, Spike Milligan, Tony Parsons, Prunella Scales, Simon Rattle, Claire Tomalin, Keith Waterhouse, Gillian Weir, A.N. Wilson. Honorary Secretary Nigel Rodgers.

£10 is the normal annual membership fee for Britain, £5 the minimum for those who are at present impecunious for whatever reason, and £15 for those living outside Britain. Life membership at £50. If you wish to join the fight, please send your address and a cheque payable to Pipedown, and a self-addressed envelope to: Pipedown, 6 Kingsley Mansions, London W14 9SG, UK; tel./fax +44 171 385 5811.

Hints and Reviews

Manifesto for a Better Environment of Sound

The symposium Ljud & Oljud which took place in April 1994 in Stockholm has prompted the publication of a manifesto, adopted by the Board of the Royal Swedish Academy of Music in February 1995. First published in Swedish, it is now available in English. The title "manifesto" tells us that this booklet does not give solutions to its 33 urgent questions of sound and noise in our environment. It is a valuable miniature textbook for anyone who wishes to introduce people into soundscape topics.

ISBN 91-85428-94-9, 28 pages. Up to three copies per person the manifesto are free; additional copies cost SEK 10 + mailing costs. Order directly at: The Royal Swedish Academy of Music, Mrs. Eva Törnqvist, Blasieholmstorg 8, S - 111 48 Stockholm; fax +46 8 611 8718.

Compact Discs

Lockrop & Vallåtar CD
Ancient Swedish Pastoral Music

An amazing and charming production, presenting behind an ethnomusicologically correct facade soundscape dimensions: "It was the music of the mountains and the forest expanses; and there the [herding] women could, quite literally, 'sing out' as nowhere else - powerfully, openly and in an outward-going manner. (...) The noises and music of the summer farms formed a special element in the Swedish soundscape. 'If they began to call the cows in one pasture, it was almost certain that the others would answer. And if you were up in the mountains, there were summer farms all around and then you heard the women on all the pastures. There were sounds of bells and cattle lowing all over the forest. (Jämtland) The music of the summer farms had (...) a serious function in the woodland pastures: it was sometimes essential for life and limb. With the tooting and roaring of both the long lurs and the coarse animal horn, the herding girls sought to frighten away bears and wolves. (...) When the number of bears and wolves became noticeably reduced at the end of the 19th century, however, the use of these instruments in the woodland pastures also ceased."

Anna Ivarsdotter, transl. S. V. Airey
From the booklet of the CD "Lockrop & Vallåtar", Caprice Records (P) (C) 1995, CAP 21483, Sveriges Radio P2, Stockholm

Soundscape Amsterdam CD

Environmental sound compositions from the Soundscape Amsterdam event, as a co-production by the Gaudemaus Foundation, the Ysbreker Music Centre, NPS and VPRO Hilversum, and the Academy for the Arts, Utrecht, realized by the Centre for Electronic Music Amsterdam in Summer 1995.

(wr) A welcome occasion for nine young sound artists to listen to, to recycle, to recombine elements of a city soundscape. Opening the ears in the bird sanctuary, stating that "the microphone is not an ear": "Birds of the City" by Hannah Bosma. A rhythmic sound poem, evoking the lunatic city: "Schizofonia" by Rozalie Hirs. Sound atoms in a sonata form, dry technical indoor soundscapes, movements, directions: "Anagram" by Jan Kuipers and Jos Witsenburg. Almost classical crescendo-decrescendo form, combining original and processed sounds: "V = S/t" by Rolf den Otter and Othmar Schimmel. Musical treatment of the city's sounds, reminding Luigi Russolo (hard to listen with headphones): "Dag!" by Luiz Henrique Yudo. The calm side, with a software cadence into fireworks and horn: "Boat trip" by David Caron. A listening walk (lacking spatiality and very sober): "Illustrious Amsterdam" by Roger Herpers. Compressed time, constant flow through cuttings from a recording project: "The worldly city Amsterdam" by Marcel- Pim Wardenier. Living a day like a lifetime (almost a sound romance): "The four tides of a Day" by Dyane Donck.

CD Sscd 001 "Soundscape Amsterdam", (P) (C) 1995. distributed by Staalplaat, P.O. Box 11453, NL - 1001 GL Amsterdam; Staalplaat USA, P.O. Box 83296, Portland Oregon 97283 USA

Klangwege - bald vergriffen

CD mit Buch "Klangwege" wurde 1995 von der Universität Gesamthochschule Kassel, Akroama Basel und H.U. Werner herausgegeben. Sie zielt ein offeneres Hören an, "in einer Pendelbewegung zwischen dem Verlust einer Klangkultur und der reflektierten Wieder-Aneignung

der hörbaren Lebenswelt." Von dieser Publikation sind nur noch wenige Exemplare vorrätig, eine Neuauflage ist unwahrscheinlich. Preis CHF 30, DEM 35.

Bestellung an Akroama, Hammerstrasse 14, 4058 Basel, Fax +41 61 691 0064.

Transformations

Hildegard Westerkamp's new compact disc "Transformations" is due to be released in June 1996 with the following compositions: A Walk Through the City, Fantasie for Horns II, Kits Beach Soundwalk, Cricket Voice, Beneath the Forest Floor.

"Westerkamp creates new possibilities for listening. One can journey with her sound to inner landscapes and find unexplored openings on our sound souls. The experience of her music vibrates the potential for change. Her compositions invite interaction - a chance to awaken one's creativity. One can transform through listening as she has. In the music and soundscapes of Westerkamp we feel memory and imagination as we hear through to the future." Pauline Oliveros

It is available: in Canada by mail order from Diffusion i Media, 4487, rue Adam, Montréal Québec, H1V 1T9 Canada; in Europe from Metamkine, 13, rue de la Drague, F - 38600 Fontaine.

La Palma - isla sonora

Hans-Ulrich Werner and Michael Rüsberg currently work on their third soundscape project. After Lisbon and Madrid this will be La Palma (Islas Canarias), presumably titled "La Palma - isla sonora". Main sources for typical sounds of this island will be water, bananas, different plazas d'España, and church festivities. CD release is planned for fall 1996, the production will also include sound postcards by other authors.

Contact: ZwergProductions, Postfach 451368, D - 50888 Köln. e-mail: 100603.144@compuserve.com

Ros Bandt, Glass and Clay

Since building the glass playable sound sculpture in 1978, the flagong, Ros Bandt has been exploring the subtle shimmering and precarious sound qualities derived from glass. An entire music practice, known as the "Soft & Fragile Music", has continued since that time.

This CD contains: Ocean bells, Shifts, Annapurna, Alchemy, Gulf song, Night on the Indian ocean.

CD (P) 1983, 1995 (C) 1983/94, Movie Records, Box 2566 Carlton, South 3053 Australia

Francisco López CD Qal'at Abd'Al-Alam and O parladoiro desamortuxado: original recordings made in Alcalá de Henares between november and december 1992 and processed in the same winter. Collaborators Klaus Schuwerk and Armando Benito. CD Linea Alternativa / asellus 004, Apartado 2542m E - 28080 Madrid.

"Pulse of the Planet"

Rio Negro, Zentralbrasilien, vor der grauen Wand des herankommenden Sturms: Nester, Skulpturen in den Bäumen, geformt wie grosse Tränen, 25 Meter über der Erde. Bevor der männliche Vogel abfliegt, folgt er einer wunderbaren Choreographie. Wie ein Akrobat schwingt er sich auf einen Nachbarast, breitet die Flügel aus und produziert diesen unglaublichen Ruf - ein polyphones Glissando und ein perkussives Geräusch. Das ist der Oropendola, in einer Aufnahme von Douglas Quin. Er hat seinen klangvollen Auftritt in einer erfolgreichen Radioserie des amerikanischen Autors Jim Metzner.

Die Rufe und Rhythmen des Oropendola sind inzwischen in ein eigenwilliges Hör-Buch geraten. "The Pulse of the Planet" besteht aus einer CD mit 33 ungewöhnlichen Klangbildern und einem aufwendigen Text- und Bildband über Klangkulturen und Hör-Phänomene. Am Anfang ein nachdenklicher Essay über das Hören in der heutigen Umwelt, und darüber, dass wir vor lauter Klängen die Stille in uns nicht vergessen dürfen. Jim Metzner stammt aus New York, hat Musikethnologie und Schauspiel studiert. Er ist seit Mitte der siebziger Jahre als Klangsammler aktiv und hat mit seinem Klangmaterial mehr als 2000 Radiopogramme mit Wissenschaftsserien, kulturellen und ökologischen Themen gestaltet: stories crafted from sound.

Hans Ulrich Werner, Köln CD-book (s#621920) "Pulse of the Planet" contains 33 sounds, including water drumming, booming sand dunes, and Aeolian harp and infrasonic elephant signals; the book has 112 pages, with photographs. USD 37.50 including shipping. Orders from overseas by writing: The Nature Company, PO Box 188, Florence, Kentucky, 41022 USA; phone (606) 342-7200; fax (606) 342-5630. Please include your name, address, credit card number, card's expiration date, the name that appears on the card, the number of book you want to purchase. The book is nearly sold-out; if necessary, ask the Nature Company to special order a store copy for you (which will cost \$5 more for you) or try contacting Jim Metzner directly at fax (914) 962-1752 or via e-mail pulse@igc.apc.org

Membership and Subscription

World Forum for Acoustic Ecology (WFAE) Forum mondial pour l'écologie sonore (FMES) and regional organizations

The network of the World Forum for Acoustic Ecology has been created in 1993 in Banff (Alberta). It serves the improvement of an international exchange between soundscape researchers, artists and educators. Le réseau du Forum mondial pour l'écologie sonore a été créé à Banff (Alberta) en 1993. Il sert à l'amélioration des contacts au niveau international entre des chercheurs, artistes et éducateurs dans le domaine de l'environnement sonore.

Das Netzwerk des World Forum for Acoustic Ecology wurde 1993 in Banff (Alberta) gegründet. Es dient der Verbesserung des internationalen Austausches zwischen Forschern, Künstlern und Erziehern, die sich mit der Klanglandschaft befassen.

Le Forum pour le paysage sonore a été fondé en 1995 et veut soutenir l'action du FMES en tant qu'organisation régionale pour l'Allemagne et la Suisse. Das Forum für Klanglandschaft wurde 1995 gegründet und möchte mit Dienstleistungen als regionale Basisorganisation des WFAE für Deutschland und die Schweiz tätig sein.

Membership fees and newsletter subscription rates

Cotisation et abonnement au bulletin

Mitgliedschaftsbeiträge und Newsletter-Abonnemente

	WFAE/FMES			WFAE & FKL	
(D/CH)					
Single	USD 25	LIT 33000	DEM 30	CHF 25	
Student	USD 15	LIT 20000	DEM 20	CHF 15	
Institutions	USD 50	LIT 70000	DEM 65	CHF 50	

Please send this form by mail or fax to Envoyez ce formulaire par courrier ou par fax à Senden Sie Ihre Anmeldung mit Briefpost oder fax an

If you live in Europe

Si vous habitez en Europe

Wenn Sie in Europa wohnhaft sind

FKL, Herrenwingert, 8886 Mädris-Vermol, Switzerland; fax +41 81 723-4950.

If you live in another country

Si vous habitez un autre pays

WFAE, SFU, School of Communication, Burnaby B.C., V5A 1S6 Canada; fax 604 291-4024

Please pay the membership fee to the WFAE account of your country (Germany, Switzerland, Italy, Americas). If you are in a country of Europe without account pay to the Swiss account. From all other countries pay to the Canadian destination. Avoid generally payment modes with high charges. Payez la cotisation au compte de votre pays (Allemagne, Suisse, Italie, Amérique du Nord et du Sud). Si vous êtes en Europe, versez sur le compte suisse. Depuis tous les autres pays versez à l'adresse canadienne. Evitez les modes de versement qui causent des frais élevés.

Überweisen Sie Ihren Mitgliedschaftsbeitrag und Newsletter-Abonnement auf das WFAE-Konto in Ihrem Land (Deutschland, Schweiz, Italien, Amerika). Wenn Sie in einem Land Europas wohnen, das kein Konto hat, überweisen Sie auf das Schweizer Konto. Von allen anderen Ländern aus überweisen Sie an die kanadische Adresse.

Accounts - Comptes - Bankverbindungen

Schweiz/Suisse: Postscheckkonto 70-13646-8 Deutschland: Volksbank Karlsruhe 68 00 59 22, BLZ 661 900 00 Italia: corrente postale nr. 10007508 Firenze, intestato a Albert Mayr, con l'indicazione della causa "iscrizione al Foro per il paesaggio sonoro" Other countries: Canadian or U.S. cheques or international money orders made out to WFAE (Vancouver B.C.), or cash; do not send drafts, as bank charges are generally very high.
